　　　　　　　　　　Ano Reiwa　　　năm　　　 tháng　　　ngày h gởi quý phụ huynh/người chịu trách nhiệm bảo hộ

ベトナム語

　　 Năm　　 Tổ　 Tên

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Tên hiệu trưởng trường

によるのおらせ

**Thông báo cho nghỉ học tạm thời do các bệnh truyền nhiễm**

　おは、の（○）にかかっているか、またはそのいがあります。

Cháu đã bị nhiễm hoặc có nghi ngờ bị nhiễm bệnh dưới đây(dấu ○).

つきましては、１９のにより、をしてください。

Do đó, theo quy định số 19 của luật an toàn sức khỏe trường học , hãy cho cháu nghỉ học tạm thời.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nhóm | ○  Dấu | Tên bệnh truyền nhiễm | のの**P Tiêu chuẩn thời gian cho nghỉ học tạm thời**  （ただし、によりがのおそれがないとめたときは、このりではない）(Tuy nhiên, tùy theo loại bệnh, khi có xác nhận của bác sĩ là không có nguy cơ lây nhiễm thì không giới hạn trong thời gian quy định này) |
| １ |  | Tên bệnh（　　　　　　　　　　　　） | するまで。 Đến khi khỏi bệnh hoàn toàn |
| ２ |  | インフルエンザ Bệnh Cúm | した２をするまで。Trải qua 2 ngày từ lúc hết sốt hoàn toàn. |
|  | Bệnh Ho gà | の（せき）がするまで。  Đến khi những triệu chứng ho đặc trưng hết hoàn toàn. |
|  | しん（はしか）Bệnh Sởi | した３をするまで。A Trải qua 3 ngày từ lúc hết sốt hoàn toàn. |
|  | （おたふくかぜ）Bệnh quai bị | のがするまで。Đến khi dấu hiệu sưng tuyến dưới tai hết hoàn toàn. |
|  | しん Bệnh Sởi Đức(rubella) | 発しんが消失するまで。Cho đến khi các vết sởi biến mất hoàn toàn. |
|  | () Bệnh đậu mùa(thủy đậu) | すべてのしんがするまで。  Cho đến khi tất cả các ban đậu chuyển thành vảy và rụng hết. |
|  | Nhiễm Adenovirus | がした２をするまで。  Trải qua 2 ngày từ lúc các triệu chứng chủ yếu hết hoàn toàn. |
|  | Bệnh Lao | によりがのおそれがないとみとめるまで。Cho đến khi bác sĩ xác nhận là không có nguy cơ lây nhiễm do các triệu chứng nữa. |
| ３ |  | コレラ Bệnh tả | によりがのおそれがないとみとめるまで。  Cho đến khi bác sĩ xác nhận là không có nguy cơ lây nhiễm do các triệu chứng nữa.  **にく　Tiếp tục về phía sau** |
|  | Bệnh vi khuẩn Shigella |
|  | Nhiễm vi khuẩn đường ruột E.coli(O157) |
|  | チフスBệnh thương hàn |
|  | パラチフスBệnh sốt rét |
|  | Bệnh viêm kết mạc mắt |
|  | Viêm kết mạc cấp tính xuất huyết |
|  | そののBệnh truyền nhiễm khác（　　 ） |

※　１9には、「は、にかかっており、かかっているいがあり、はかかるおそれのあるがあるときは、でめるところにより、をさせることができる。」とめられています。

sức khỏe trường học có quy định là「Khi có học sinh bị mắc bệnh truyền nhiễm, có nghi ngờ nhiễm bệnh hoặc là có khả năng nhiễm bệnh, dựa theo quy định của luật, hiệu trưởng có thể cho đình chỉ việc đến trường 」

２のインフルエンザについては、インフルエンザ(H5N1)びインフルエンザをくこととします。

Không áp dụng đối với 2 loại cúm là cúm gà(H5N1) và cúm lợn.

**がりましたら、をにいてもらい、へしてください。**

**A** **Nếu con bạn khỏi bệnh, hãy nhờ bác sĩ điền vào giấy phép đi học và nộp cho giáo viên chủ nhiệm của bạn.**